



# WIR BRINGEN EUCH KLASSIK

Das Programm 2010/11 • BERN •

Basel • Genf • Lugano • Luzern • St. Gallen • Zürich

**MIGROS**  
kulturprozent

**CLASSICS**

# Inhaltsverzeichnis

Wir bringen euch Klassik . . . . .	3
Vorwort . . . . .	4–5
Zum Programm . . . . .	6–7
Ein nachhaltiges Engagement . . . . .	8
Bühne frei für Schweizer Solisten! . . . . .	9
Konzert 1: Orchestre Révolutionnaire et Romantique . . . . .	10–17
Konzert 2: Shanghai Philharmonic Orchestra . . . . .	18–27
Konzert 3: Academy of St. Martin in the Fields . . . . .	28–35
Konzert 4: London Symphony Orchestra . . . . .	36–43
Abos und Karten . . . . .	44–45
Saalplan Kultur-Casino Bern . . . . .	47
Tourneen . . . . .	48–49
Série suisse . . . . .	50

# WIR BRINGEN EUCH KLASSIK

Programm 2010/11 im Kultur-Casino Bern

Mittwoch, 20. Oktober 2010

**ORCHESTRE RÉVOLUTIONNAIRE  
ET ROMANTIQUE**

Sir John Eliot Gardiner (Leitung)

Thomas Zehetmair (Violine)

Christian Poltéra (Violoncello)\*

→ Seite 11

Montag, 28. März 2011

**ACADEMY OF ST. MARTIN IN THE FIELDS**

Julia Fischer (Leitung und Violine)

Benjamin Nyffenegger (Violoncello)\*

→ Seite 29

Montag, 15. November 2010

**SHANGHAI  
PHILHARMONIC ORCHESTRA**

Muhai Tang (Leitung)

Mélodie Zhao (Klavier)\*

→ Seite 19

Dienstag, 17. Mai 2011

**LONDON SYMPHONY ORCHESTRA**

Valery Gergiev (Leitung)

Emanuel Abbühl (Oboe)\*

→ Seite 37

\*Schweizer Solisten

# VORWORT

Liebe Musikinteressierte

Ein Konzertbesuch ist immer wieder einmalig: Die Chance, direkt im Hier und Jetzt zu erleben, wie das Zusammenspiel von Musizierenden auf hohem Niveau gelingen kann, beeindruckt jedes Mal aufs Neue. Ein Konzerterlebnis ist nicht ersetzbar, dieser Meinung sind auch Sie, liebe Konzertbesuchende. Ihre zahlreiche Präsenz an unseren Migros-Kulturprozent-Classics ist beeindruckend!

Sie erinnern sich: Mit unserer neuen Konzertreihe positionierten wir in der vergangenen Saison unsere Förderpolitik im Bereich klassische Musik neu. Wir setzen nun konsequent auf die Förderung in der Schweiz lebender Talente. Wir engagieren Orchester, Dirigenten und Solisten von Weltklasseformat. Die Schweizer Solisten erhalten mit der «OUVERTURE» eine einzigartige Gelegenheit, ihr Können, begleitet von nationalen und internationalen Orchestern, dem Publikum vorzustellen. Auch diese Saison können Sie, sehr geehrtes Publikum, anlässlich unserer Konzerttourneen Talente entdecken.

Das Migros-Kulturprozent hat in der Förderung der klassischen Musik Tradition. Seit über 40 Jahren engagieren wir uns mit Talentwettbewerben für junge Musikerinnen und Musiker und ermöglichen ihnen, ihre Ausbildung im In- oder Ausland zu finanzieren. Zu unserer Talentförderung gehören ebenfalls die «Migros-Kulturprozent-Solisten», die anlässlich unserer Konzerttourneen in der «OUVERTURE» eine prominente Auftrittsmöglichkeit erhalten. Mit der Talentförderung und den Migros-Kulturprozent-Classics wollen wir das schweizerische Musikleben nachhaltig prägen und mitgestalten.

Die Migros-Kulturprozent-Classics wollen Sie, liebes Publikum, für klassische Musik begeistern. Eine Umfrage zu unserer neuen Konzertreihe hat ergeben, dass der moderate Preis, die Förderung von Schweizer Solisten und die Auswahl der Orchester und Werke diese Reihe zu einer unverzichtbaren Bereicherung des schweizerischen Musiklebens machen.

Seit 1957 engagiert sich das Migros-Kulturprozent in den Bereichen Kultur, Gesellschaft, Bildung, Freizeit und Wirtschaft. Die kulturellen Aktivitäten des Migros-Kulturprozent machen Traditionen zukunftsfähig. Ein Konzerterlebnis ist auch in der heutigen Zeit wertvoll. Wir freuen uns, dass Sie auch diese Saison bei den Migros-Kulturprozent-Classics Entdeckungen machen, Musik auf hohem Niveau geniessen können und danken Ihnen für Ihre Treue.



H. Graber

Hedy Graber  
Leiterin Direktion Kultur und Soziales  
Migros-Genossenschafts-Bund

# ZUM PROGRAMM

Verehrtes Publikum

«Ich schreite kaum, doch wähn ich mich schon weit», singt Parsifal in Richard Wagners gleichnamigem Bühnenweihfestspiel. Und Gurnemanz antwortet darauf: «Du siehst, mein Sohn, zum Raum wird hier die Zeit.»

Ein wunderbares Wort von fast einsteinscher Tiefe. Und es lässt sich ganz einfach auch auf unsere Bemühungen übertragen, Sie, verehrtes Publikum, auch in der neuen Saison wieder mitzunehmen auf eine tönende, klingende Reise durch Raum und Zeit, Vergangenheit und Gegenwart. Wir möchten mit Ihnen ab September 2010 wieder neue musikalische Räume entdecken, worin Sie sich wohlfühlen sollen.

Die «Reisebegleiter» durch diese Klanglandschaften sind fünf international renommierte und ein Schweizer Spitzenorchester. Sie musizieren unter hochkarätigen Dirigenten wie Sir John Eliot Gardiner, Valery Gergiev, Mikhail Pletnev und Walter Weller und sie haben weltberühmte Interpreten wie Martha Argerich, Julia Fischer, Daniel Hope und Thomas Zehetmair als Solisten dabei.

Auch in der neuen Saison setzen wir ein uns wichtiges Engagement fort: Wir bieten in jedem unserer Konzerte jungen Schweizer Solisten eine Plattform, von der aus sie die musikalische Welt und hoffentlich Ihre Herzen erobern können. Diese Wertschätzung der grossartigen Leistungen einheimischer Musiker hat uns bewogen, dem Schweizer Komponisten Rolf Urs Ringger den Kompositionsauftrag für ein Konzert für Kontrabass und Orchester zu erteilen: «Canto vagante» wird in allen Konzerten mit dem Orchestre National de Belgique erklingen.

Den weltumspannenden Aspekt unserer Konzertreihen betonen wir auch dadurch, dass wir unserem Publikum das Shanghai Philharmonic Orchestra erstmalig in Europa präsentieren. Es dürfte spannend sein, wie die Musiker aus China mit europäischer Musik von Prokofjev und Strawinski umgehen.

Lassen Sie sich also überraschen und verzaubern, verehrtes Publikum. Seien Sie neugierig, ob Sie nun vermeintlich Altem nicht plötzlich neue Aspekte abgewinnen können. Umgekehrt: Ob Ihnen Unbekanntes nicht auch ungekannte Erfahrungen und Erkenntnisse bieten kann. In jedem Fall wird es eine emotionale Bereicherung sein.

In diesem Sinne heisse ich Sie herzlich zur neuen Saison der Migros-Kulturprozent-Classics willkommen.



Mischa Damev  
Intendant  
Migros-Kulturprozent-Classics

# EIN NACHHALTIGES ENGAGEMENT

## Die Schweizer Musiktalente des Migros-Kulturprozent

### **Talentwettbewerbe**

Das Migros-Kulturprozent fördert begabte Instrumentalmusiker/innen und Sänger/innen mit Studien- und Förderpreisen. Dank den Studienpreisen können sich diese auf ihre Aus- oder Weiterbildung konzentrieren. Die Förderpreise begleiten sie auf nachhaltige Weise auf ihrem Weg von der Schule in den Beruf. Sie beinhalten Massnahmen wie die Aufnahme in die Konzertvermittlung. Die allerbesten Preisträger mit grossem solistischem Potenzial werden zu «Migros-Kulturprozent-Solist/innen» nominiert. Derartig ausgezeichnete Musiker/innen erhalten Konzert-Engagements (z.B. in der Konzertreihe Migros-Kulturprozent-Classics), Unterstützung bei der Promotion sowie eine Karriereberatung. Ziel ist es, Nachwuchstalente einen optimalen Karrierestart zu ermöglichen. ([www.migros-kulturprozent.ch/talentwettbewerbe](http://www.migros-kulturprozent.ch/talentwettbewerbe))

### **Kammermusik-Wettbewerb**

Alle zwei Jahre veranstaltet das Migros-Kulturprozent einen öffentlichen Kammermusik-Wettbewerb zur Förderung junger Kammermusikensembles. Die beiden Finalisten-Ensembles werden in die Konzertvermittlung des Migros-Kulturprozent aufgenommen. Das Preisträger-Ensemble erhält zudem ein Preisgeld von 10 000 Franken sowie die Nomination zum «Migros-Kulturprozent-Ensemble». Diese Auszeichnung beinhaltet analog zu den «Migros-Kulturprozent-Solist/innen» ein umfassendes Förderpaket. ([www.migros-kulturprozent.ch/kammermusikwettbewerb](http://www.migros-kulturprozent.ch/kammermusikwettbewerb))

### **Konzertvermittlung**

Das Migros-Kulturprozent übernimmt im Rahmen seiner Konzertvermittlung zwei Drittel des Honorars von ausgewählten Studienpreisträger/innen und Kammermusikensembles. Damit ermöglicht es den Konzertveranstalter/innen, zu bescheidenen Konditionen qualitativ anspruchsvolle Konzerte mit Schweizer Musiktalenten anzubieten. Die Musiker/innen ihrerseits können so ihre Konzerterfahrung erweitern und ihren Bekanntheitsgrad erhöhen. ([www.migros-kulturprozent.ch/konzertvermittlung](http://www.migros-kulturprozent.ch/konzertvermittlung))



# «OUVERTURE»

## Bühne frei für Schweizer Solisten!

Die wirkungsvollste Förderung für Musiker besteht in der Ermöglichung von Auftritten vor einem grossen Publikum. Da setzt die «OUVERTURE» des Migros-Kulturprozent an: Schweizer Solisten erhalten die einzigartige Gelegenheit, ihr Können, begleitet von nationalen und internationalen Orchestern, einem breiten Publikum in der ganzen Schweiz vorzustellen.



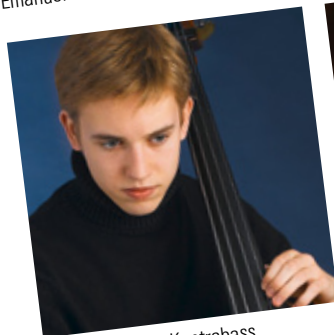
Emanuel Abbühl, Oboe



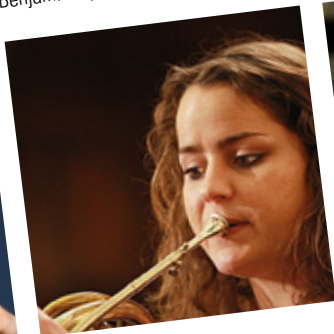
Benjamin Nyffenegger, Violoncello



Christian Poltéra, Violoncello



Thierry Roggen, Kontrabass



Zora Slokar, Horn



Mélodie Zhao, Klavier



© Sheila Bock

Sir John Eliot Gardiner

# Konzert 1

Spieldauer inkl. Pause ca. 100 Minuten

**Kultur-Casino Bern, Grosser Saal** **Orchestre Révolutionnaire et Romantique**  
Mittwoch, 20. Oktober 2010, 19.30 Uhr Sir John Eliot Gardiner (Leitung)  
Thomas Zehetmair (Violine)  
Christian Poltéra (Violoncello)\*

## Programm

### **Robert Schumann (1810–1856)**

Manfred-Ouvertüre op. 115

### **Johannes Brahms (1833–1897)** *Allegro*

Doppelkonzert für Violine und *Andante*  
Violoncello a-Moll op. 102 *Vivace non troppo*

Pause

### **Robert Schumann (1810–1856)** *Lebhaft*

Sinfonie Nr. 3 Es-Dur op. 91 *Scherzo. Sehr mässig*  
«Rheinische» *Nicht schnell*  
*Feierlich*  
*Lebhaft – Schneller*

\*Schweizer Solist

# ROBERT SCHUMANN (1810–1856)

## Manfred-Ouvertüre op. 115

Robert Schumann war 18 Jahre alt, als er 1828 erstmals mit Lord Byrons dramatischem Gedicht «Manfred» in Berührung kam, das ihm, eigenem Bekenntnis nach, in der Folge «schreckliche Nächte» bereitete. Dieser Text begleitete ihn auch sein weiteres Leben und als er am 4. August 1840 sein erstes musikdramatisches Projekt, die Oper «Genoveva», abgeschlossen hatte, begann er mit der Komposition des «Manfred». Von Schumann als Schauspielmusik «... zu dramatischer Aufführung bearbeitet, mit Ouvertüre, Zwischenacten und anderen Musikstücken», wuchs sich das Stück zu einem Werk aus, das sich jeder Zuordnung verweigert.

An dem 1817 erschienenen dramatischen Gedicht Byrons hatte Goethe die Originalität bewundert, mit der bestimmte Motive aus seinem eigenen «Faust» «auf eigene Weise», wenn auch «hypochondrisch», umgebildet waren zu einem Ganzen, das ihm als «Quintessenz der Gesinnungen und Leidenschaften des wunderbarsten, zu eigener Qual geborenen Talents» erschien. Byrons Held stellt den Prototyp des in der Romantik verbreiteten «Gezeichneten» dar, auf dem ein Fluch lastet. Er zerstört sich selbst und reisst dabei all diejenigen mit, die das Unglück haben, ihm zu begegnen.

Die Musik besteht aus einer Ouvertüre und drei Abteilungen in 15 Nummern, in denen jedoch keine Sänger zum Einsatz kommen. Neben Instrumentalstücken und Chören herrscht in dem Werk das Melodram vor, also das Sprechen zu musikalischer Begleitung. Dabei handelt es sich bis auf wenige Szenen ausschliesslich um Monologe der Hauptperson. Ohne Zweifel: «Manfred» verkörpert in der Geschichte der melodramatischen Gattung einen Moment grösster Intensität, ist ein Meilenstein. Franz Liszt hob das Experiment 1852 in Weimar aus der Taufe.

Die Ouvertüre zu dem Melodram, das Schumann für eines seiner «kräftigsten Kinder» erachtete, ist ein Hauptwerk der Mitte des 19. Jahrhunderts und hat sich bis heute in den Konzertprogrammen gehalten. Konventionell als Sonatenhauptsatz angelegt, entwickelt diese Ouvertüre aus dem Keim einfacher Halbtonmotive eine Reihe thematischer Ausdruckscharaktere, deren drängende, insistierende Gebärde bei fortwährendem Changieren zwischen Dur und Moll als Abbild des zwiespältigen Charakters und des rastlosen Strebens und Suchens die seelische Gesamtbewegung des byronischen Helden überzeugend ins Musikalische übersetzt.

# Sinfonie Nr. 3 Es-Dur op. 91 «Rheinische»

Ihren Beinamen «Rheinische» hat die Sinfonie Nr. 3 in Es-Dur op. 91 direkt von ihrem Komponisten erhalten. Der Anblick des Kölner Doms, so die Überlieferung, soll Robert Schumann zur Komposition des Werks inspiriert haben. Am 2. September 1850 erreichen Clara und Robert Schumann, von Leipzig kommend, ihre künftige Wirkungsstätte Düsseldorf, wo Robert die Position des städtischen Musikdirektors übertragen worden war. Die Probleme der Vergangenheit schienen überwunden, die Zukunft gesichert. Doch schon bald kam es zu Konfrontationen mit Chor und Orchester. Vor allem aber verschlechterte sich Schumanns Gesundheitszustand, der schliesslich in die geistige Umnachtung und 1856 zum Tod des Komponisten führen sollte. Dennoch überwogen zum Zeitpunkt der Komposition der dritten Sinfonie die positiven Gefühle, wie man aus dem frischen, hellen, freundlichen Klangbild und den munteren Themen unschwer heraushören kann.

Die Komposition weist – ungewöhnlich für eine Sinfonie zu diesem Zeitpunkt – fünf Sätze auf. Ähnliches hatte zuvor nur Hector Berlioz in seiner *Symphonie fantastique* gewagt. Der vierte Satz schildert die feierliche Erhebung des Kölner Bischofs in den Kardinalsrang, der Schumann beigewohnt hatte. Ursprünglich hatte der Komponist diesen Satz mit «Im Charakter der Begleitung einer feierlichen Zeremonie» überschrieben; später strich er diese Worte wieder aus, weil «man den Leuten nicht das Herz zeigen» müsse und «ein allgemeiner Eindruck des Kunstwerks ihnen besser tut», weil «sie dann wenigstens keine falschen Vergleiche anstellen».

Geradezu stürmisch und voll romantischer Emphase eröffnet ein weit ausschwingendes Thema in den Streichern den mit «Lebhaft» überschriebenen ersten Satz. Nach dem Prinzip der Variation ist das volkstümlich-tänzerische Thema des folgenden Scherzo-Satzes (Sehr mässig) gehalten. Eine zarte, innige Melodie der Klarinette charakterisiert den dritten Satz. Bezaubernde Klangwirkungen sorgen für eine geradezu märchenhafte Atmosphäre. Den vierten Satz, die Schilderung der Kardinals-Inthronisierung, erfüllt eine tönende Würde. Wieder ins Leben zurück führt der bunte, ausgelassene, mit «Lebhaft» überschriebene Schlusssatz.



# JOHANNES BRAHMS (1833–1897)

## Doppelkonzert für Violine und Violoncello a-Moll op. 102

«Mir scheint die Idee, Cello und Violine als Soloinstrumente zusammen, keine ganz glückliche, und da es für die Instrumente auch nicht brillant ist, so glaube ich nicht, dass das Konzert eine Zukunft hat. Als Konzert ist es höchst interessant, geistvoll; aber es ist nirgends ein so frischer, warmer Zug als in vielen seiner anderen Sachen.» Dieser Satz stammt von Clara Schumann. Brahms' lebenslange treue Freundin hat damit das Konzert für Violine, Violoncello und Orchester in a-Moll op. 102 gemeint, das der Komponist im Sommer 1887 während eines Ferienaufenthalts am Thuner See in der Schweiz geschrieben hatte.

Die Besetzung ist tatsächlich ungewöhnlich. Und es dürfte mit den Spekulationen vieler Brahms-Freunde und Musikliebhaber schon seine Richtigkeit haben, die da behauptet hatten, Brahms habe mit diesem Konzert die Freundschaft mit dem Geiger Joseph Joachim erneuern wollen, die nach dessen Ehescheidung ein wenig abgekühlt war. Brahms, so wurde gemunkelt, habe sich selber mit dem brummenden, grummelnden, sich dann aber auch wieder zu melodischen Kantilenen aufschwingenden Cello gemeint, das so

sehr um Gemeinsamkeit mit der dominierenden Violine (Joachim) bemüht ist.

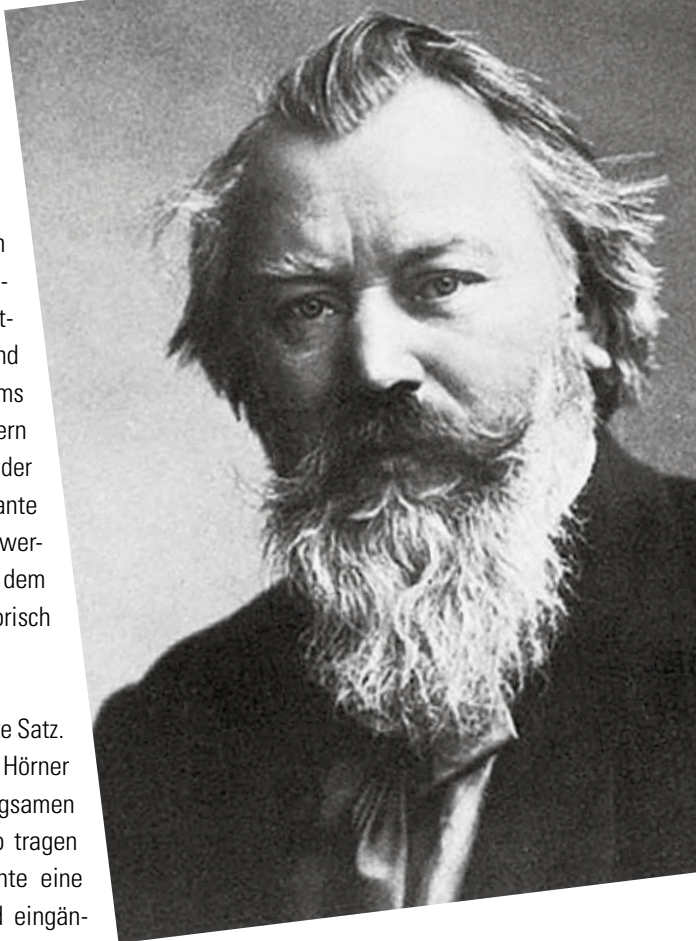
Bei der Uraufführung des Werks hat Joachim auch den Violinpart übernommen. Am 18. Oktober 1887 hob er das Konzert gemeinsam mit dem Cellisten Robert Hausmann in Köln aus der Taufe. Der Komponist selbst stand am Dirigentenpult. Trotzdem war dem Doppelkonzert, wie es künftig genannt wurde, nur ein Achtungserfolg beschieden. Das überwiegende Urteil des Publikums und der Kritik auf das Werk hatte lange Bestand. Man empfand es als ungewöhnlich spröde für Brahms. Eduard Hanslick, der Wiener Kritiker und Bewunderer von Brahms, nannte das Doppelkonzert «mehr gearbeitet als inspiriert». Ungeachtet dessen hat sich das Doppelkonzert längst sowohl in der Gunst der Interpreten wie auch des Publikums durchgesetzt. Ein entsprechend hochkarätiges Solistenpaar vorausgesetzt, wird das Werk zum Highlight eines jeden Orchesterkonzerts.

Von den drei Sätzen des Werks ist der erste, nicht zuletzt aufgrund seines zeitlichen Umfangs und seiner Grossflächigkeit, der komplizierteste

und schwierigste. Schroff und gegensätzlich behaupten sich die beiden Themen nebeneinander, ergeben sich auch in der breiten Durchführung kaum Gemeinsamkeiten und Übereinstimmungen. Alles wirkt ein wenig konstruiert. Eine Zustandsbeschreibung eben jenes Verhältnisses zwischen dem Geiger und dem Komponisten, das Brahms mit dem Werk wieder zu ändern gedachte? Das Orchester stellt in der Einleitung zunächst das markante Thema vor. Im Anschluss daran werden erst dem Cellisten, später dem Geiger jeweils eine improvisatorisch anmutende Kadenz eingeräumt.

Stimmungsvoll gibt sich der zweite Satz. Zwei aufsteigende Quartetten der Hörner und Holzbläser leiten den langsamen Satz, ein Andante, ein. Unisono tragen dann die beiden Soloinstrumente eine der schönsten, einfachsten und eingängigsten Melodien vor, die Brahms je geschrieben hat.

Im dritten Satz, einem Rondo, haben die beiden Solisten reichlich Gelegenheit, ihre technischen Fertigkeiten und ihre Virtuosität unter Beweis zu stellen. Das vom Cello vorgestellte, in Trippelschritten abwärts führende Thema wird in der Folge von der Solo-Geige aufgegriffen.



# INTERPRETEN

## Konzert 1

### **Orchestre Révolutionnaire et Romantique**

Das Orchestre Révolutionnaire et Romantique wurde 1989 von Sir John Eliot Gardiner gegründet. Es setzte sich zum Ziel, die Musik des 19. und des 20. Jahrhunderts mit einer gleichen Verpflichtung zur stilistischen Echtheit zu interpretieren wie die English Baroque Soloists. Von Anfang an wurde das Ensemble für seine herausragenden Interpretationen von Berlioz-Werken gelobt. Es zeichnete sich danach mit einer

Gesamtaufnahme der Beethoven-Sinfonien aus, welche einen Meilenstein für Musikaufnahmen auf Tonträgern darstellt. Durch Aufführungen von französischen Opern (Chabrier und Bizet) begann 2007 eine enge Zusammenarbeit mit dem Monteverdi Choir. Diese wurde mit einem europaweitem Brahms-Projekt und einer Tournee mit den zwei grossen Haydn-Oratorien (*Die Jahreszeiten* und *Die Schöpfung*) weitergeführt.

### **Sir John Eliot Gardiner**

Als einer der vielseitigsten Dirigenten seiner Zeit ist Sir John Eliot Gardiner eine Hauptfigur der Wiederbelebung der alten Musik. Der Gründer des Monteverdi Choir, der English Baroque Soloists und des Orchestre Révolutionnaire et Romantique tritt auch als Gastdirigent mit den bekanntesten europäischen Orchestern auf. Sir John Eliot Gardiner setzt sich immer wieder für originelle und grosse Projekte ein, wie zum

Beispiel die im Jahre 2007 Rameau (Paris) und Brahms (europäische Tournee) gewidmeten Projekte. Bis Februar 2010 unternimmt er mit dem London Symphony Orchestra einen Beethoven-Zyklus. Sir John Eliot Gardiner ist Commandeur de l'Ordre des Arts et des Lettres und wurde 1998 von der englischen Königin geadelt.



Orchestre Révolutionnaire et Romantique



Sir John Eliot Gardiner



### **Thomas Zehetmair**

Als Geiger, Dirigent und Kammermusiker zählt Tomas Zehetmair zu den herausragenden Künstlerpersönlichkeiten seiner Zeit. Als Solist gastiert er regelmässig bei den führenden Orchestern aller fünf Kontinente, wobei ihm die Auseinandersetzung mit zeitgenössischer Musik ein besonderes Anliegen ist. Seit 1994 tritt er mit seinem Zehetmair-Quartett auf, mit welchem er zahlreiche Schallplattenpreise gewann. Der

österreichische Musiker hat sich seit einem Jahrzehnt auch als Dirigent etabliert. Eine enge Zusammenarbeit verbindet ihn mit zahlreichen Ensembles wie dem Basler Kammerorchester, den Bamberger Symphonikern, den Philharmonischen Orchestern Rotterdam und London und dem St. Paul Chamber Orchestra. Seit 2002 ist er musikalischer Leiter des Northern Sinfonia in Gateshead (England).

### **Christian Poltéra**

Der Schweizer Cellist Christian Poltéra studierte bei Nancy Chumachenko, Boris Pergamenschikow und Heinrich Schiff. Er ist Träger des Borlett Buitoni Trust Awards, einem Preis zur Förderung der Karriere aussergewöhnlicher Talente. 2001–2004 war er Künstler der BBC «New Generation Artist Scheme» sowie «Rising Star» der European Concert Hall Organisation 2006/2007. Christian Poltéra tritt regelmässig

mit renommierten Orchestern und in namhaften Festivals auf. Mit Konzerten in der Avery Fisher Hall in New York feierte er 2006 sein US-Debüt. Als Kammermusiker ist er Partner von herausragenden Künstlern wie Gidon Kremer, Thomas Zehetmair, Till Fellner sowie Leif Ove Andsnes. Ausserdem bildet er mit dem Geiger Frank Peter Zimmermann und dem Bratschisten Antoine Tamestit ein Streichtrio.



Thomas Zehetmair



Christian Poltéra



© Alberto Venago

Muhai Tang



# Konzert 2

Spieldauer inkl. Pause ca. 100 Minuten

**Kultur-Casino Bern, Grosser Saal** **Shanghai Philharmonic Orchestra**  
Montag, 15. November 2010, 19.30 Uhr Muhai Tang (Leitung)  
Mélodie Zhao (Klavier)\*

## Programm

### **Liu Yuan (1960\*)**

«Train Toccata»

**Sergei Prokofjev (1891–1953)** *Andante – Allegro*  
Konzert für Klavier und Orchester *Tema con variazione*  
Nr. 3 C-Dur op. 26 *Allegro ma non troppo*

Pause

**Tan Dun (1957\*)** *Animals at full moon*  
«Death and Fire», *J. S. Bach*  
Dialogue with Paul Klee *Senecio*  
*Ad Parnassum*  
*Twittering machine*  
*Earth witches*  
*Intoxication*

**Igor Strawinski (1882–1971)** *Introduktion – Tanz des Feuervogels*  
«Der Feuervogel» *Reigen der Prinzessinnen*  
Konzertsuite Nr. 2 (1919) *Höllentanz Kaschtschejs*  
*Wiegenlied (Berceuse)*  
*Finale*

\*Schweizer Solistin

# LIU YUAN (1960\*)

## «Train Toccata»

Bei Liu Yuans Komposition «Train Toccata» handelt es sich um ein äusserst attraktives Musikstück, das sich aus mehreren kurzen, lebendigen und unverwechselbaren künstlerischen Klangbildern zusammensetzt. In diesem Werk hat der Komponist sich auch von aussermusikalischen Impressionen inspirieren lassen.

So haben wie selbstverständlich die Fahrgeräusche eines Zuges Eingang in diese Komposition gefunden. Wir hören in den schrillen Einwüfen der Holzbläser die gellenden Pfeife der Lokomotive, vernehmen im vielfältigen Schlagwerk nicht nur das Stampfen und Rattern der Räder auf den Gleisen, sondern auch das Zischen der unter gewaltigem Druck stehenden Wassertanks. Und wenn die Lokomotive Fahrt aufgenommen hat, dann pfeift mit zunehmendem Tempo der Fahrtwind in den Streichern und die Begegnung zweier Züge gewinnt in den tiefen Blechbläsern plastisch Klanggestalt. All diese Faktoren zusammen, ergänzt um orientalische Elemente in der Melodie, geben diesem Stück eine ausgesprochen chinesische Atmosphäre.

Aber nicht nur Chinesen verhilft dieses lebenspralle, vielfarbige Klangstück zu Erinnerungen an ihr Heimatland. Auch Menschen anderer Nationalität werden davon angesprochen und mitgerissen. Auch in der abendländischen Musik spielt die Maschinenmusik eine wichtige Rolle, wie man an entsprechenden Kompositionen von Prokofjev (Toccata op. 11), Rachmaninov und vor allem Arthur Honegger («Pacific 231») unschwer heraushören kann.

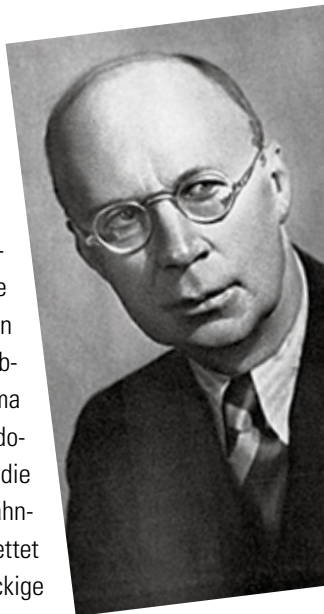
# SERGEI PROKOFJEV (1891–1953)

## Konzert für Klavier und Orchester Nr. 3 C-Dur op. 26

Sergei Prokofjev hat sein drittes Klavierkonzert zwischen 1917 und 1921 komponiert. Es entstand in unmittelbarer Nachbarschaft zu seiner Klassischen Sinfonie. Die Uraufführung, bei der der Komponist selbst den Klavierpart übernommen hatte, fand am 16. Dezember 1921 in Chicago statt – und zwar 14 Tage vor der an gleicher Stelle stattfindenden Uraufführung seiner Oper «Die Liebe zu den drei Orangen».

Das dritte Klavierkonzert trägt alle Merkmale von Prokofjews besonderem Stil: einerseits eine fast liedhaft wirkende Lyrik, andererseits stählerne Episoden, deren Motorik alles niederzurennen scheint, was sich ihren fast maschinell anmutenden Energien aus Rhythmik und geballter Harmonik in den Weg stellt. Der Andante-Beginn des Werks mit seiner kantablen Klarinetten-Melodie ist noch sehr zurückhaltend, fast verinnerlicht; umso krasser wirkt daraufhin das wilde Allegro mit seinem energisch losstürmenden Hauptgedanken. Aus einer kurzen Überleitung des Klaviers löst sich ein zweites Thema, das von den Oboen vorgestellt wird. Seine effektvolle Entwicklung mündet in eine motorische Episode, die nach einer erstaunlichen Steigerung die Wiederkehr des jetzt breit ausschwingenden und poetisch ausgekleideten Einleitungsthemas ankündigt.

Der zweite Satz, ein Andantino, besteht aus fünf kontrastreichen Variationen über ein Marschthema. Von diesen reizvoll von einander abgesetzten Variationen besticht vor allem die langsame vierte, deren stimmungssatte Meditationen wie eine Huldigung an Chopin erscheinen. – Das abschliessende Allegro man non troppo ist in Rondoform gehalten, in die eine langsame, trio-ähnliche Episode eingebettet ist. Um das kurios-eckige Thema des Fagotts herum legt der Solist viel pianistisches Rankenwerk – bis plötzlich die Musik in dem träumerischen Mittelteil gewissermassen den Atem anhält und über schöne Impressionen des Klaviers zu unerwarteter Grösse anwächst. Dann gibt der Solist mit der Wiederaufnahme des Rondo-Themas den Startschuss für einen turbulenten Schluss.



# TAN DUN (1957\*)

## «Death and Fire», Dialogue with Paul Klee

Es ist ein aussergewöhnlicher Weg: aus den Tiefen der chinesischen Provinz auf die Bühnen der bedeutendsten Konzert- und Opernhäuser der Welt. Der heute 52 Jahre alte Tan Dun ist ihn gegangen. Am 8. August 1957 im Dörfchen Si Mao in der Provinz Hunan geboren, musste er, so wollte es die Partei, in seiner Jugend während der Kulturrevolution zwei Jahre auf den Reisfeldern arbeiten. Dort fing er an, Volkslieder und die Lieder der Landleute zu sammeln. Er avancierte zum Leiter der Dorfmusik, die bei allen Feierlichkeiten aktiv wurde. 1978 bewarb sich Tan Dun mit Tausenden anderer junger Musiker um einen der 30 Studienplätze, die das Nationalkonservatorium in Peking anbot – und wurde aufgenommen. Es folgten acht Jahre Studium. Seine Lehrer waren Li Yinghai und Zhao Xingdao; nach 1980 wurde er durch Gastdozenten wie Alexander Göhr, George Crumb, Hans Werner Henze, Tore Takemitsu und Isang Yun auch mit der westlichen Musik, ihrer grossen Tradition sowie den zeitgenössischen Strömungen bekannt. Nachdem er 1986 ein Stipendium der Columbia-Universität erhalten hatte, übersiedelte er nach New York. Heute gilt Tan Dun, so «The Telegraph», als «der vielleicht bedeutendste Komponist, den China in den letzten zwei Jahrhunderten hervorgebracht» hat. Und «The Times» gerät wegen seiner Musik, seinem «Sinn für Dramatik, den bewundernswert expressiven Harmonien und den Klangfarben voller Imaginationskraft» regelrecht ins Schwärmen.

Heute ist der Komponist, der die Musikwelt inzwischen mit seinem eigenen Orchester bereist, auch als Dirigent sein bester Interpret; aber auch die bedeutendsten Orchester, Ensembles und Solisten der Welt haben seine Werke längst in ihre Programme aufgenommen. Tan Dun arbeitet auf allen Feldern der Musik: Er komponiert Klavierstücke, Jazzsongs, Film- und Kammermusik, Sinfonien und Opern. So wurde «Ghost Opera» durch das Kronos-Quartett weltweit bekannt. Zur Übergabe Hongkongs an China erklang 1997 Tan Duns Sinfonie «Heaven, Earth and Mankind» und für die Musik zu Ang Lees Film «Tiger & Dragon» erhielt Tan Dun einen «Oscar».

Zu dem Orchesterstück «Death Fire – Dialogue with Paul Klee» für grosses Orchester hat sich Tan Dun von dem gleich betitelten letzten Gemälde Paul Klees inspirieren lassen. Das Werk entstand 1991. Es besteht aus zehn Abschnitten, wobei nur einer sich unmittelbar auf das Gemälde bezieht, während die übrigen sich an anderen Aspekten der Malerei Klees orientieren. Das architektonische Gebäude ist streng geformt, wobei der erste, fünfte und zehnte Abschnitt als Pfeiler zu verstehen sind, die die übrigen Abschnitte gliedern und für den Zusammenhalt des Ganzen sorgen. Den ersten und den fünften «Pfeiler» prägen nachdrücklich die Streicher (ohne Schlagwerk). Später treten in einer kurzen Passage auch die Holzbläser

hinzu. Von Bedeutung für die Struktur des Werks ist das Hauptthema, das aus einem Ganztonschritt nach oben und einem Halbtonschritt nach unten besteht. Diese schlichte Tonfolge ist im weiteren Verlauf Ausgangspunkt für viele melodische Entwicklungen. Was den Komponisten Tan Dun im geistig-künstlerischen Bereich mit dem Maler Klee verbindet, beschreibt er wie folgt: «Die Linie, die sein Schaffen prägt, verbindet sich für uns beide mit Melodie und Gefühl. Dieses Denken und Fühlen ist der chinesischen Ästhetik eng verwandt, die ebenso linear und nicht-harmonisch empfindet und statt des oberflächlichen Effekts die Seele eines Kunstwerks zu erfassen sucht.»



# IGOR STRAWINSKI (1882–1971)

## «Der Feuervogel» Konzertsuite Nr. 2 (1919)

Das war schon eine kleine Sensation und löste in den Salons der kunst- und musikbeflissenen Pariser Gesellschaft Verwunderung und heisse Diskussionen aus: Serge Diaghilew, Ballettdirektor der französischen Hauptstadt, hatte einen jungen, in diesen Kreisen völlig unbekanntem russischen Komponisten von der Newa an die Seine geholt und mit einer Ballettmusik beauftragt. Der Termin für die Uraufführung stand bereits fest: 25. Juni 1910.

Diaghilew hatte vorgeschwebt, dem verwöhnten westeuropäischen Publikum einen neuen optischen und akustischen Reiz zu bieten. Er plante, die temperamentvollen russischen Tänze in die europäische Ballettszene zu verpflanzen. Dazu benötigte er eine Musik, besser: einen Komponisten, der, in beiden Kulturbereichen bewandert, dem Transplantat die geeignete akustische Untermauerung und Hilfestellung zukommen lassen konnte. Seine Wahl fiel auf Igor Strawinski.

Damals gerade 27 Jahre alt, hatte sich Strawinski am St. Petersburger Konservatorium sowohl mit der Musik seiner Heimat (Mussorgsky, Tschai-kowski, Rimsky-Korsakow) als auch mit der westeuropäischen Musiktradition auseinandergesetzt. Er schien Diaghilew der geeignete Mann für diesen Versuch. Als erste Arbeit wurde ihm

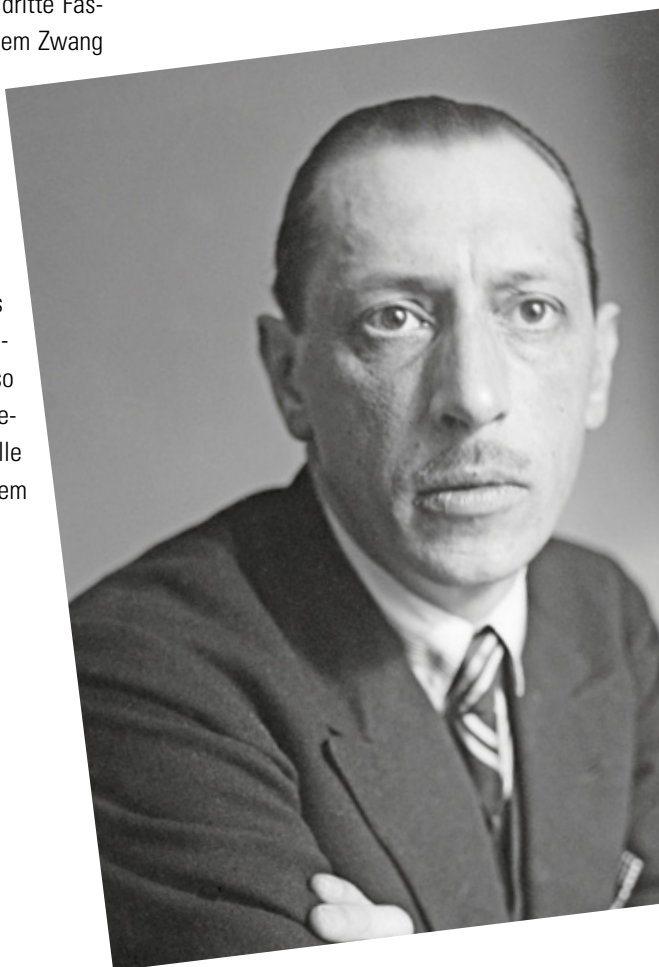
die Komposition des Balletts «Der Feuervogel» übertragen, ein Thema, das auf ein altes russisches Märchen zurückgeht. Das Stück handelt von einem Zauberer namens Kaschtschej, der alle Jungfrauen gefangen hält. Wer sie zu befreien versucht, wird in einen Stein verwandelt. Prinz Iwan gelingt das nur, weil ihm der Feuervogel verrät, wie man den Zauberer seiner unheimlichen Kraft berauben kann.

Strawinski hat in diese Partitur, die innerhalb weniger Wochen vollendet werden musste, viele Themen aus der Folklore seiner Heimat hineingearbeitet. Die Instrumentation sah ein Orchester von 100 Musikern vor. Die Uraufführung am 25. Juni 1910 im Théâtre national de l'Opéra in Paris in der Choreographie von Mikail Fokine (mit Gabriel Pièrre am Pult, Bakst und Golowin als Ausstatter und mit Fokine, Fokina und Karsawina in den Hauptrollen) wurde ein triumphaler Erfolg. Unter den Gratulanten, die Strawinski beglückwünschten, befand sich auch Claude Debussy.

Doch auch in den Konzertsälen der musikalischen Welt ist das Werk mittlerweile längst heimisch geworden, denn Strawinsky stellte unmittelbar nach dem grossen Erfolg des Balletts fünf der wirkungsvollsten Nummern zu einer



sinfonischen Suite zusammen, die 1911 erstmals aufgeführt wurde. 1919 überarbeitete der Komponist die Partitur und vereinfachte die Instrumentation. Es gibt sogar noch eine dritte Fassung des Werks. Sie entstand aus dem Zwang heraus, dass sowohl Amerika, dessen Bürger Strawinski inzwischen geworden war, als auch Russland der Urheberschutz und damit Tantiemen sicherstellenden Berner Konvention nicht angehörten. Gab ein Komponist aber eine neue Fassung heraus und sei es auch, dass er nur eine bisher ganze Note in Viertel auflöste, so war das Werk wieder geschützt. Diesem rechtlichen Kuriosum sind fast alle «Bearbeitungen» Strawinskis nach dem Zweiten Weltkrieg zu verdanken.



# INTERPRETEN

## Konzert 2

### **Shanghai Philharmonic Orchestra**

Das Shanghai Philharmonic Orchestra ging aus dem 1954 gegründeten Filmorchester Shanghai hervor, welches sehr viel zum Aufschwung des chinesischen Filmes beitrug. Dieses Ensemble fusionierte 1996 mit dem Rundfunkorchester, woraus das Rundfunk-Sinfonie-Orchester Shanghai entstand. Der neue Klangkörper pflegte seither die Zusammenarbeit mit bedeutenden chinesischen und ausländischen Künstlern, darunter dem Violinisten Isaac Stern, und begleitete Tour-

neen mehrerer europäischer Ballettensembles, wie des Londoner Royal Ballets, des Pariser Opernballets und des königlichen Ballets Flandern. Das Orchester gab sich 2004 den aktuellen Namen und arbeitete zunächst unter der künstlerischen Leitung von Zuohuang Chen, bevor Muhai Tang sein Amt als Chefdirigent antrat. In den letzten Jahren unternahm das Orchester eine grosse China-Tournee sowie eine Reise nach Australien.

### **Muhai Tang**

Seit 2006 ist Muhai Tang künstlerischer Leiter und Chefdirigent des Zürcher Kammerorchesters. Er studierte an der Musikhochschule seiner Heimatstadt Shanghai sowie an der Musikakademie München. Seit seinen ersten Auftritten mit den Berliner Philharmonikern im Jahre 1983 wird er zur Leitung der weltbesten Klangkörper eingeladen. Von 1987 bis 2000 war er Chefdirigent des Gulbenkian Orchesters Lissabon. 2006 wurde er

künstlerischer Leiter des Konzertsaals Shanghai und trat danach eine Stelle als Dozent in Orchesterleitung an der Musikhochschule Shanghai an. 2009 übernahm er die künstlerische Leitung des Philharmonischen Orchesters Shanghai. Er ist auch erster Gastdirigent der Hamburger Symphoniker und setzt sich stark für den Austausch junger chinesischer und deutscher Musiker ein.

## Méluodie Zhao

Die 1994 in Gruyère geborene Méluodie Zhao ist eine Schweizer Pianistin mit chinesischen Wurzeln. Schon sehr jung begann sie das Klavierstudium und wurde mit dreizehn in die Musikhochschule Genf aufgenommen. Ein Jahr später erhielt sie ihren Bachelor of Arts mit Annerkennung der Jury sowie den François-Dumont-Preis. Als Studienpreisträgerin 2009 und Solistin des Migros-Kulturprozent macht sie zurzeit ein Master-Studium bei Pascal Devoyon an

der Musikhochschule Genf. Seit dem Alter von zehn Jahren wird die junge Pianistin zu bedeutenden Musikanlässen wie dem Davos Festival, der Musikwoche «Piano Saint-Ursanne», den Sommets du Classique in Crans-Montana und den Concerts de Monbenon in Lausanne eingeladen. Zudem trat sie mit dem Zürcher Kammerorchester, der Camerata Schweiz sowie im Westschweizer Radio auf.



Shanghai Philharmonic Orchestra



Muhai Tang



Méluodie Zhao



Julia Fischer

# Konzert 3

Spieldauer inkl. Pause ca. 100 Minuten

**Kultur-Casino Bern, Grosser Saal** **Academy of St. Martin in the Fields**

Montag, 28. März 2011, 19.30 Uhr

Julia Fischer (Leitung und Violine)

Benjamin Nyffenegger (Violoncello)\*

## Programm

**Antonio Vivaldi (1678–1741)** *Allegro moderato*

Konzert für Violine und Violoncello *Andante*

B-Dur RV 547 *Allegro molto*

**Wolfgang Amadeus Mozart (1756–1791)** *Allegro aperto*

Konzert für Violine und Orchester *Adagio*

Nr. 5 A-Dur KV 219 *Rondeau. Tempo di Menuetto*

Pause

**Othmar Schoeck (1886–1957)**

«Sommernacht» op. 58

Pastorales Intermezzo für Streichorchester

**Peter Iljitsch Tschaikowski (1840–1893)** *Pezzo in forma di Sonatina*

Serenade für Streichorchester *Valse*

C-Dur op. 48 *Elegia*

*Finale. Tema di russo*

\*Schweizer Solist

# ANTONIO VIVALDI (1678–1741)

## Konzert für Violine und Violoncello B-Dur RV 547

So berühmt Antonio Vivaldi zu seinen Lebzeiten gewesen ist, so schnell ist er nach seinem Tod von der Nachwelt vergessen worden. Zwei Jahrhunderte hat es gedauert, bis die Musikwissenschaft das genaue Sterbedatum des Komponisten ermitteln konnte, bis aus der vagen Erinnerung an einen grossen Violinvirtuosen der Barockzeit wieder ein kompositorisches Werk lebendig wurde, dessen Reichhaltigkeit und Grösse erstaunen.

Antonio Vivaldi wurde am 4. März 1678 in Venedig geboren und am 28. Juli 1741 in Wien beerdigt. Dazwischen liegt ein Künstlerleben, wie es glanzvoller, vielseitiger und produktiver kaum hätte sein können. Im Elternhaus kam Antonio schon früh mit Musik in Berührung.

Im September 1703 wird Vivaldi als Maestro di violino an das Pio Ospedale della Pietà berufen, ein christliches Heim für Waisen und ausgesetzte Kinder ausschliesslich weiblichen Geschlechts, das sich auf Grund seines musikalischen Standards in Venedig hohen Ansehens erfreut. Wie exzellent im Ospedale musiziert wurde, das berichtet Charles de Brosse 1739 in einem Brief aus Venedig an den Herrn de Blancey: «Die vorzüglichste Musik hier ist die der Ospedali. Es sind deren vier, und alle von

ausserehelichen Mädchen oder Waisen besetzt. Sie werden auf Staatskosten erzogen, und man bildet sie einzig dazu aus, um sich in der Musik auszuzeichnen.»

War Vivaldi zu Lebzeiten vor allem durch seine Opern, Oratorien und Kantaten sowie als Geiger hoch geschätzt, so begegnet man heute im Konzertsaal vor allem seiner Instrumentalmusik und den Konzerten in unterschiedlichsten Besetzungen. Hier hat Vivaldi formal und inhaltlich auf Traditionen zurückgreifen können, die Arcangelo Corelli begründet hat. Gleichzeitig aber führte Vivaldi durch sein besonderes Talent den barocken Konzertstil auf einen neuen künstlerischen Höhepunkt. Sein Einfluss auf die Sinfonie- und Konzertformen der Klassik ist beachtlich.

Die meisten der Konzerte Vivaldis sind für ein bis vier Soloinstrumente (mit dem besonderen Schwerpunkt auf der Geige) geschrieben worden und dreisätzig angelegt. Der erste Satz ist meist ein stürmisches Allegro in Ritornellform. Der langsame Satz, oft ein Adagio, ermöglicht dem/den Solisten, Ausdruckstiefe und Einfühlungsvermögen in arioser Weise hervorzukehren. Der Schlusssatz ähnelt wieder im Aufbau dem ersten Satz – allerdings sind hier verstärkt virtuose Passagen für den/die Solisten eingebaut.

# WOLFGANG AMADEUS MOZART (1756–1791)

## Konzert für Violine und Orchester Nr. 5 A-Dur KV 219

Wolfgang Amadeus Mozarts Vater Leopold Mozart hat immer wieder darauf geachtet, dass der Sohn aufgrund seiner Vorliebe für das Klavier die anderen Instrumente, die er beherrschte, nicht vernachlässigte. Und als ihm dies wieder einmal der Fall schien, fragte er in einem Brief vorsichtig nach, ob sich denn keine Gelegenheit geboten hätte, irgendwo wieder einmal die Haffner-Serenade, eine der Lodronischen Nachtmusiken oder das Concertone (KV 186e) für zwei Violinen zu spielen – allesamt Stücke, in denen der Geige wichtige Soloaufgaben zugeteilt sind.

Es überrascht, dass Mozart, der als Wunderkind vor allem in punkto Klavierspiel und Komposition so frühzeitig durch die europäischen Salons und Konzertsäle gereicht wurde, verhältnismässig «spät» erste Kompositionen auch für die Violine fertigte. Dabei hatte der Fürsterzbischof von Salzburg im Jahr 1770 den gerade 14-Jährigen zum Konzertmeister seines Orchesters ernannt. Die endgültige Ernennung wurde jedoch erst 1772 bestätigt. Da bislang weder Auftraggeber für die Violinkonzerte noch andere Hintergründe für die Entstehung dieser Werke bekannt geworden sind, ist anzunehmen, dass Mozart sie für den eigenen Gebrauch als Konzertmeister geschrieben hat.

Das Violinkonzert A-Dur KV 219 ist das letzte und wertvollste der mozartischen Konzerte für dieses Instrument. Es datiert vom 20. Dezember 1775. Seine besondere Stellung verdankt es seinem kühnen und vielseitigen Ausdrucksspektrum sowie der thematischen Struktur des Kopfsatzes (Allegro aperto) mit seinem in energischen Dreiklangsbrechungen aufstrebenden ersten und dem eher spielerischen, Dreiklang und Tonleiter verbindenden zweiten Thema. Auch den langsamen Satz (Adagio) leitet eine ausführliche Orchesterexposition ein. Dann aber übernimmt für den weiteren Verlauf des Satzes die Solo-Violine das Kommando.

Im Finalsatz werden auf launige Weise das altertümliche Menuett und das französische Rondeau miteinander verschmolzen. Es handelt sich um ein Allegro, das von einem Tempo di Menuetto unterbrochen wird. An einigen Stellen verlangt Mozart sogar, dass Celli und Bässe «coll'arco al rovecino», also mit dem umgedrehten Bogen (das heisst: mit dem Holz), gespielt werden – in der Absicht offenbar, eine Art Schlagzeugeffekt zu erzielen.

# OTHMAR SCHOECK (1886–1957)

## «Sommernacht» op. 58

Es war im Frühjahr 1945 als die Bernische Musikgesellschaft bei dem Schweizer Komponisten Othmar Schoeck mit der Bitte vorstellig wurde, ihr für ein Konzert im Dezember ein kurzes «Orchesterwerk» in der Dauer von 15–20 Minuten zu schreiben. Erst im Verlauf der Komposition kam Schoeck auf die Idee, sich dabei auf Gottfried Kellers Gedicht «Sommernacht» zu stützen. Schoeck wollte die Zusammenhänge zwischen dem Gedicht und seiner Musik offen legen, denn er fügte dem Titel den Hinweis «Nach dem Gedicht von Gottfried Keller» hinzu und mühte sich auch um eine inhaltliche Zusammenfassung, in der er die «akustischen Signale» des Textes offen legte, von denen er sich bei seiner kompositorischen Arbeit inspirieren liess. Dieser programmatische Text Schoecks gibt Hinweise auf die tonmalerischen Elemente, die seine Fantasie beflügelten – die da sind «Grillenrhythmus», «Jauchzermotive», «Sichelrauschen», «Harmonikaklänge» und «Glockenklänge».

Skizzen zu dem Werk sind nicht bekannt. Das 14 Seiten umfassende Original ist, wie alle Entwürfe Schoecks, für Klavier zu vier Händen vorgesehen. Unmittelbar im Anschluss daran entstand auch die Tintenreinschrift der Partitur, auf deren letzter Seite das Datum «Juli 1945» steht. Ihre Uraufführung erlebte die «Sommernacht»

am 17. Dezember des gleichen Jahres im Rahmen eines Abonnementskonzerts der Bernischen Musikgesellschaft unter der Leitung von Luc Balmer. Nur einen Tag später nahm sich auch Hermann Scherchen des Werks bei einem Konzert in Winterthur an. Der Erfolg beider Konzerte war aussergewöhnlich. Aber auch in der Presse stiess das neue schoecksche Opus auf ungeteilte Zustimmung. Hervorgehoben wurden der «poetische Zauber» und die «idyllischen Züge» dieser «unendlich zart inspirierten Musik», aber auch der im Vergleich zu früheren Werken «abgewandelte Altersstil», der «mit letzter Ökonomie und Einfachheit ein Kleinod abgeklärter Jahre» geschaffen habe.





# PETER I. TSCHAIKOWSKI (1840–1893)

## Serenade für Streichorchester C-Dur op. 48

Im Herbst 1880 hatte sich Peter I. Tschaikowski wieder einmal auf das Landgut seiner Schwester Alexandra nach Kamenka zurückgezogen. Das war immer dann der Fall, wenn er dem grossstädtischen Leben in Moskau oder den Turbulenzen in seinem eigenen Leben entfliehen wollte. Und es ist beeindruckend, mit welcher Disziplin es Tschaikowski dort immer wieder gelang, seine Depressionen und psychischen Krisen durch Arbeit oder das Studium der Werke früherer Komponisten zu überwinden.

Aus dieser Zeit stammen zwei Werke, die unterschiedlicher kaum hätten ausfallen können: Die Auftrags-Ouvertüre «1812» und die Streicherserenade.

Ein Brief an seine Gönnerin und Mäzenin Nadeshda von Meck dokumentiert, mit welcher Begeisterung der Komponist diese Arbeit anging: «Ich schrieb sie aus innerem Antrieb. Das ist ein Stück vom Herzen und lässt deshalb, so wage ich zu sagen, künstlerischen Wert nicht vermissen.» Und tatsächlich ist diese Serenade eine Art Experiment mit den Klang- und Ausdrucksmöglichkeiten der Streichinstrumente. In einem weiteren Brief an Frau von Meck heisst es: «Der erste Satz ist ein Tribut meiner Verehrung für Mozart; er ist eine beabsichtigte

Nachahmung seiner Art, und ich würde mich freuen, wenn man fände, dass ich meinem Vorbild nahe gekommen bin.»

Dieses Allegro, dem eine langsame Einleitung vorausgeht, klingt allerdings weniger nach Mozart als nach echtem Tschaikowski. Die anderen Sätze – ein Walzer, eine Elegie und ein Schlusssatz über ein russisches Thema – zeigen jeder eine unterschiedliche formale und instrumentale Behandlung. Hier offenbart Tschaikowski einen Detail- und Farbenreichtum, wie er ihn in anderen Werken nur selten geboten hat. Die herrliche Transparenz der verwobenen und doch getrennten Stimmen im Walzer sowie die delikatsten «Wortwechsel» zwischen den ersten Geigen und den Bässen in der Elegie sind dafür besonders gelungene Beispiele. Das Werk belegt ganz klar, welche Fülle und welcher Abwechslungsreichtum auch aus einem reinen Streichensemble gewonnen werden kann, wenn die Orchestrierung selbst Teil des musikalischen Ausdrucks wird.

Die Uraufführung der Streicherserenade am 30. Oktober 1881 in St. Petersburg geriet zum Triumph für den Komponisten. Das Publikum jubelte, der Walzer musste sofort wiederholt werden.

# INTERPRETEN

## Konzert 3

### **Academy of St. Martin in the Fields**

Als er 1958 sein kleines Ensemble gründete, dachte Sir Neville Marriner nicht daran, den Grundstein für eine langfristige Tätigkeit zu legen. Ein halbes Jahrhundert später zählt die Academy of St. Martin in the Fields zu den besten Ensembles der Welt. Die vom Gründer gewünschte kollegiale Atmosphäre und Flexibilität ermöglicht dem Ensemble, sich in verschiedenster Besetzung, vom Kammerensemble bis zum Sinfonieorchester, zu präsentieren. Im Laufe

seiner Geschichte zeichnete sich die Academy of St. Martin in the Fields durch zahlreiche CD-Aufnahmen aus. Zu seinem 50-Jahr-Jubiläum unternahm das Orchester eine grosse Welttournee und erteilte Aufträge für neue Kammerorchesterstücke. Ausserhalb der Konzertbühne besteht ein reiches Programm für ein breites Publikum aller Altersstufen und aller soziokulturellen Schichten.

### **Julia Fischer**

Die deutsche Geigerin Julia Fischer wurde von Ana Chumachenko ausgebildet und namentlich von Lord Yehudi Menuhin gefördert. Sie widmet sich selber dem Unterricht und ist zurzeit die jüngste Professorin einer deutschen Musikhochschule (in Frankfurt am Main). Als Preisträgerin des ECHO-Preises 2005 für ihre Aufnahme von russischen Konzerten wurde sie das Jahr danach als «Best Newcomer of the Year» vom BBC Music Magazine ausgezeichnet. 2007 war sie

«Artist in Residence» bei den Festspielen Mecklenburg-Vorpommern. Ihre Karriere blüht nun auf den grossen internationalen Konzertbühnen auf, sei es als Solistin oder als Kammermusikerin. Im Laufe der Saison 2007/2008 debütierte Julia Fischer auch als Pianistin. Sie spielte das a-Moll-Klavierkonzert von Grieg und das Violinkonzert von Glasunow im gleichen Konzert unter der Leitung von Sir Neville Marriner.

## Benjamin Nyffenegger

Benjamin Nyffenegger war Student von Walter Grimmer und Thomas Grossenbacher, Solocellist des Tonhalleorchesters, an der Hochschule der Künste Zürich, wo er sein Studium 2005 mit dem Konzertdiplom mit Auszeichnung abschloss. 2003 sprach ihm der Chefdirigent des Tonhalle Orchesters Zürich, David Zinman, ein Stipendium für das Aspen Festival and School zu, wo er das Principal Cello des Aspen Sinfonia Orchestra 2003 war. Das Kuratorium des Kantons Aargau

unterstützte ihn mehrmals mit einem namhaften Beitrag an sein künstlerisches Schaffen. Er ist Preisträger mehrerer nationaler und internationaler Wettbewerbe und wurde zum Argovia-Artist 2007/2008 ernannt. 2006/2007 besetzte er ad interim das Solocellopult im Sinfonieorchester St.Gallen und war ab August 2007 ad interim stv. Solocellist beim Sinfonieorchester Luzern. 2008 trat er als stv. Solocellist dem Tonhalle Orchester Zürich bei.



Academy of St. Martin in the Fields



Julia Fischer



Benjamin Nyffenegger



© Decca / Usstarmen

Valery Gergiev



# Konzert 4

Spieldauer inkl. Pause ca. 90 Minuten

**Kultur-Casino Bern, Grosser Saal** **London Symphony Orchestra**

Dienstag, 17. Mai 2011, 19.30 Uhr Valery Gergiev (Leitung)  
Emanuel Abbühl (Oboe)\*

## Programm

### **Rodion Schtschedrin (1932\*)**

Konzert für Orchester Nr. 1  
«Freche Orchesterscherze»

### **Wolfgang Amadeus Mozart (1756–1791)** *Allegro aperto*

Konzert für Oboe und Orchester *Andante ma non troppo*  
C-Dur KV 314 *Rondo. Allegretto*

Pause

### **Peter Ilijsch Tschaikowski (1840–1893)** *Moderato assai – Allegro brillante*

Sinfonie Nr. 3 D-Dur op. 29 *Alla tedesca. Allegro moderato e semplice*  
«Polnische» *Andante elegiaco*  
*Scherzo. Allegro vivo*  
*Finale. Allegro con fuoco – Tempo di polacca*

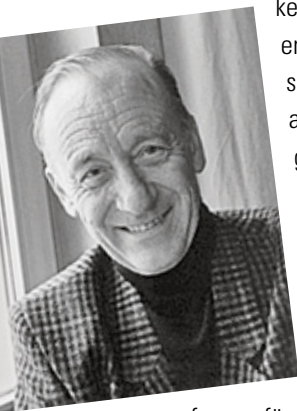
\*Schweizer Solist

# RODION SCHTSCHEDRIN (1932\*)

## Konzert für Orchester Nr. 1 «Freche Orchesterscherze»

«Ich bin fest davon überzeugt, dass das Entscheidende für jeden Komponisten die Intuition ist. Problematisch wird es, sobald Komponisten dieser Intuition nicht mehr vertrauen, sondern musikalische «Religionen» wie den Serialismus, die Aleatorik, den Minimalismus oder anderes an diese Stelle setzen.»

Dieser Satz ist das künstlerische Credo des russischen Komponisten Rodion Schtschedrin. Als Sohn eines Komponisten und Musiklehrers am 16. Dezember 1932 in Moskau geboren, besuchte er dort die Chorschule und studierte anschliessend am Moskauer Konservatorium bei Jurij Schaporin (Komposition) und Jakow Flier (Klavier). Seine Studien schloss er 1955 mit Auszeichnung ab. Trotz seiner enormen Fähigkeiten



als Konzertpianist entschied Schtschedrin sich früh für eine Karriere als Komponist. Der erste grosse Erfolg stellte sich 1967 mit der Uraufführung des Balletts «Carmen Suite» am Moskauer Bolschoi-Theater ein. Von 1964 bis 1969

war Schtschedrin Professor für Komposition am Moskauer Konservatorium. 1968 weigerte er sich, einen offenen Brief zu unterzeichnen, der den

Einmarsch der Truppen des Warschauer Pakts in die damalige Tschechoslowakei befürworten sollte. Dennoch blieb er über ein Jahrzehnt Vorsitzender des Komponistenverbandes der Russischen Konföderation – ein Amt, das er auf Wunsch seines Vorgängers Dmitri Schostakowitsch angenommen hatte.

Schtschedrin ist es gelungen, unter Verwendung aller modernen Kompositionsverfahren – einschliesslich aleatorischer und serieller Techniken – traditionelle und neue Formen miteinander zu verbinden. Seine Begeisterung für die russische Folklore und Kunstmusik, Dichtung und Literatur prägt sein Werk und macht ihn zu einem originär russischen Komponisten. Schtschedrin hat neben seinem umfangreichen Schaffen für das Klavier auch Kammermusik und zahlreiche Lieder geschrieben sowie Konzerte für das Klavier und die Violine. Aber auch als Komponist von Opern und Musiken zu Balletten ist Schtschedrin hervorgetreten, der nach dem Fall des kommunistischen Regimes sowohl mit dem Russischen Staatspreis als auch dem Schostakowitsch-Preis ausgezeichnet wurde. Schtschedrin lebt heute in München und Moskau.

Das Konzert für Orchester Nr. 1, dessen Untertitel «Freche Orchesterscherze» schon viel über seinen geistig-musikalischen Hintergrund verrät, ist 1983 entstanden.

# WOLFGANG AMADEUS MOZART (1756–1791)

## Konzert für Oboe und Orchester C-Dur KV 314

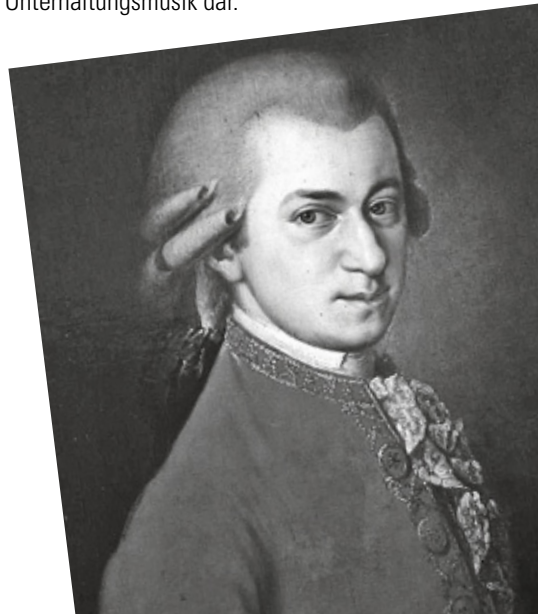
In einem Brief vom 14. Februar 1778 teilt Wolfgang Amadeus Mozart seinem Vater aus Mannheim mit, er habe «zwei Concerti und 3 quartetti» für Flöte für den Herrn DeJean (Dechamp) fertig gemacht, für die er von diesem, einem holländischen Flötisten, 96 Gulden erhalten habe. Dagegen erwähnt er später in einem Brief aus Nancy (3. Oktober 1778): «nur noch ein einziges flauten Concert für den Mr. Dejean».

Der Widerspruch ist dadurch zu klären, dass eines der beiden Flötenkonzerte, die in Mannheim entstanden sind, identisch ist mit jenem Oboenkonzert für den am Salzburger Hof tätigen Oboisten Ferlendis, das bereits 1777 in Salzburg entstanden ist und das Mozart auf seiner Reise nach Mannheim und Paris mit im Gepäck hatte.

Der Musikwissenschaftler Alfred Einstein und der Dirigent Bernhard Paumgartner sind der Ansicht, dass Mozart das «Ferlendis-Concert» in Mannheim einfach von C-Dur nach D-Dur transponiert hat und für Dechamp als Flötenkonzert notierte. Die Führung der Flötenstimme scheint die Priorität des Oboenkonzerts zu bestätigen, denn die eigentlich der Flöte mögliche Höhe wird nur einmal benutzt. Mozart hat sich dieses Auftrags ohne die geringste Lust einfach durch ein Neuarrangement entledigt. Jedenfalls ist dieses

Konzert, ob für Flöte oder Oboe, ein dankbares Virtuosenstück für den Solobläser und es hat, zumal in der Fassung für Oboe, auch recht grosse Popularität erreicht.

Das Werk beginnt mit einem heiteren Allegro aperto. Ihm folgen ein Adagio man non troppo und wiederum, wie in KV 313, ein Rondeau. Sein Ritornell-Thema klingt wie eine instrumentale Paraphrase von Blondchens Arie «Welche Wonne, welche Lust» aus dem zweiten Akt der «Entführung aus dem Serail». Mit seiner Themenfindung, seinem heiter-ausgelassenen Wechselspiel zwischen Soloinstrument und Tutti stellt dieses Konzert beste, anspruchsvolle Unterhaltungsmusik dar.



# PETER I. TSCHAIKOWSKI (1840–1893)

## Sinfonie Nr. 3 D-Dur op. 29 «Polnische»

Wie zuvor schon die zweite, hat Peter I. Tschaikowski auch seine dritte Sinfonie vorwiegend auf dem Landgut seiner Schwester in der Ukraine geschrieben. Das im Jahr 1875 komponierte Werk nimmt schon rein äusserlich eine Sonderstellung in Tschaikowskis sinfonischem Schaffen ein: Zum einen handelt es sich um seine einzige Sinfonie, die in einer Dur-Tonart steht. Zum anderen umfasst das Werk fünf Sätze. Diese wiederum sind vom Komponisten bewusst symmetrisch angelegt worden. Ein langsamer Satz in d-Moll bildet das Zentrum. Darum herum gruppiert sind zwei Scherzi, die wiederum von effektvollen Ecksätzen in der Grundtonart D-Dur eingeschlossen sind. Einer Polonaise wegen, die in den Schlusssatz eingebaut ist, wird die Sinfonie auch «Die Polnische» genannt. Obgleich vom Publikum begeistert aufgenommen, war der Komponist mit seiner dritten Sinfonie nicht zufrieden; er bemängelte, dass es ihr an «originellen Ideen» fehle.

Die Grundkonzeption des ersten Satzes könnte mit dem Motto «Vom Trauermarsch zum Festmarsch» überschrieben werden. Das Hauptthema wird zunächst von den Geigen vorgestellt und dann vom ganzen Orchester übernommen. – Das «Alla tedesca» des zweiten Satzes bezieht seinen deutschen Charakter aus einem gemütvollen Ländler-Rhythmus, dem elegante

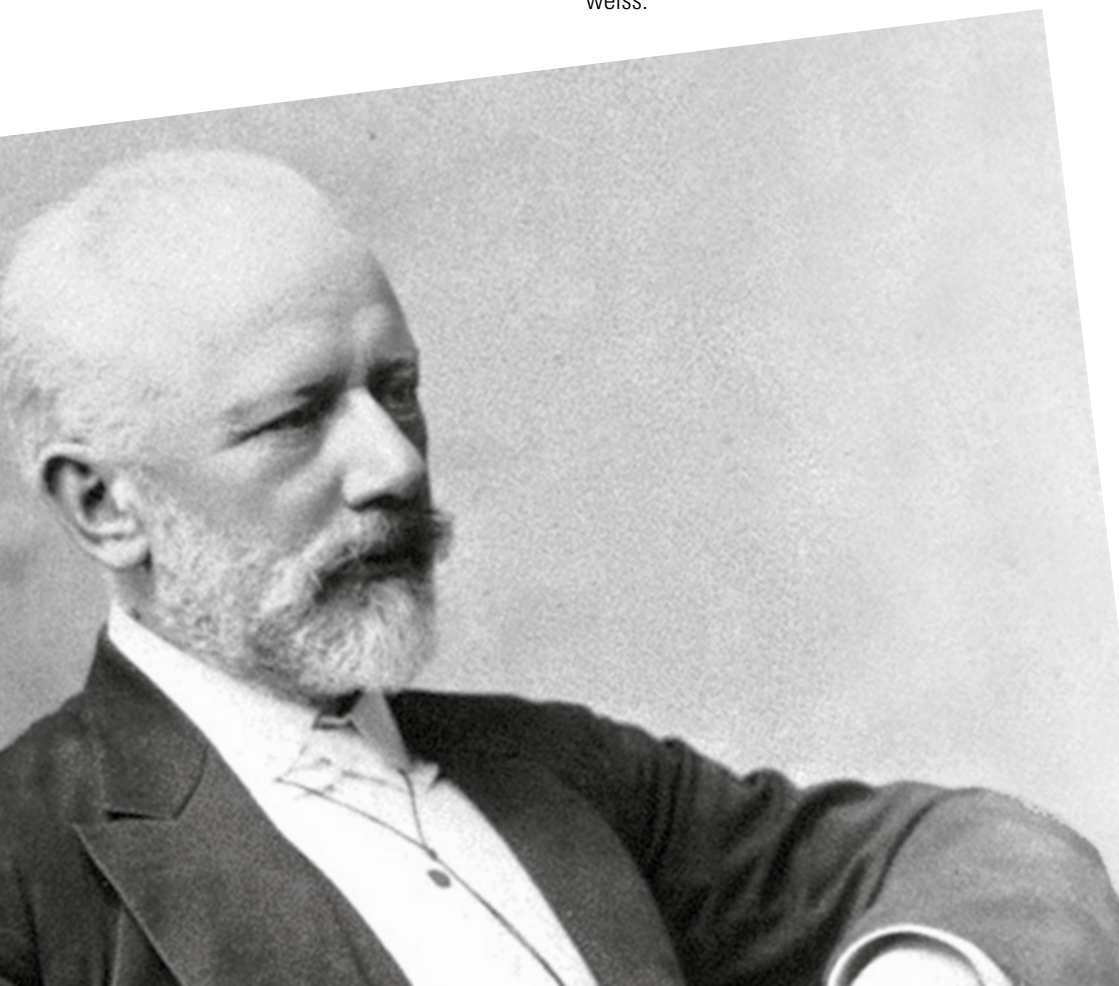
Walzer-Intonationen gegenübergestellt werden. – Der Mittelsatz steht mit seiner liedhaft-elegischen Anlage dem Typus der Romanze nahe. – Beim vierten Satz scheint Robert Schumann Pate gestanden zu haben. Der unruhige Rhythmus, die zerfaserte Melodieführung beschwören Erinnerungen an die deutsche Romantik. Betont tänzerisch gibt sich das Finale, das von der bereits erwähnten Polonaise dominiert wird.





Es fehlt aber auch nicht an kunstvoller kontrapunktischer Arbeit. Auch das zweite Thema ist der polnischen Folklore verpflichtet. Ihre Uraufführung erlebte die Sinfonie am 7. November 1875 unter der Leitung von Nikolai Rubinstein in Moskau.

Obwohl der russische Kritiker Laroche wenige Monate nach der Premiere die Ansicht vertrat, diese Sinfonie sei «das grösste musikalische Ereignis des Jahrzehnts», blieb der Erfolg auch dieses Werks, wie auch der der beiden vorangegangenen Schwesterwerke, weit hinter den Erwartungen zurück. Und es gab auch keine späte Anerkennung, denn zu diesem Zeitpunkt hatte Tschaikowski seine drei letzten Sinfonien bereits veröffentlicht. Deren weltweite Erfolge verurteilten die drei Frühwerke zur Bedeutungslosigkeit. Eine Fehleinschätzung, wie man heute weiss.



# INTERPRETEN

## Konzert 4

### London Symphony Orchestra

Das 1904 gegründete London Symphony Orchestra (LSO) zählt weltweit zu den besten Klangkörpern. Die meisten seiner allesamt hervorragenden Mitglieder treten ausserhalb ihrer orchestralen Tätigkeiten als Solisten, Kammermusiker oder Pädagogen hervor. Ebenso vielseitig ist das Orchester: Als Londons wichtigster Konzertproduzent setzt es sich auch für innovative pädagogische und gesellschaftliche Projekte

ein. So unterhält das LSO ein Musikschulungszentrum und hat ein eigenes CD-Label (LSO Live). Ein breites Publikum erreicht es auch durch namhafte Filmmusik- und Spielsoftwareaufnahmen. Das LSO ist im Barbican in der Londoner City zu Hause. Der künstlerische Leiter ist Valery Gergiev, während Sir Colin Davis als Präsident wirkt.



London Symphony Orchestra



Valery Gergiev

## Valery Gergiev

Der Moskauer Dirigent Valery Gergiev setzte sich im Laufe der 1980er-Jahre als einer der faszinierendsten Dirigenten seiner Generation durch, insbesondere im Opern- und Tanzrepertoire. Er wurde am St. Petersburger Konservatorium ausgebildet und gewann als Dirigent den Moskauer Wettbewerb (1975) und den Herbert-von-Karajan-Wettbewerb (Berlin, 1976). Er wurde anschliessend zum Assistenten von Juri Temirkanow am Kirow-Theater ernannt, den er 1988 als Chefdirigent dieses Hauses ablöste, das seit

1992 übrigens wieder seinen ursprünglichen Namen «Mariinski Theater» trägt. An der Metropolitan Opera in New York wirkte er von 1997 bis 2008 als Hauptgastdirigent und war auch Chefdirigent des Philharmonischen Orchesters Rotterdam. Seit Januar 2007 ist er Chefdirigent des London Symphony Orchestra, während er weiterhin in manchem Opernhaus als Gastdirigent auftritt. Seine umfangreiche Diskografie zeugt von seiner Verbundenheit zur russischen Musik.

## Emanuel Abbühl

Emanuel Abbühl genoss seine Ausbildung bei André Lardrot in Basel und Heinz Holliger in Freiburg im Breisgau. Der Berner Oboist wurde an manchen grossen internationalen Wettbewerben (München, Genf, Prag) ausgezeichnet. Er war in mehreren Klangkörpern als Solooboist tätig, so beim Sinfonieorchester Basel und beim Philharmonischen Orchester Rotterdam. Seit 2006 belegt er diese Stelle beim London Symphony

Orchestra und wirkt als Hauptgastoboist beim Chamber Orchestra of Europe. Als Solist trat er mit berühmten Ensembles wie dem Concertgebouworkest Amsterdam, dem Boston Symphony Orchestra und I Musici auf. Als engagierter Pädagoge gibt Emanuel Abbühl Meisterkurse auf der ganzen Welt. Momentan unterrichtet er an der Hochschule für Musik Mannheim sowie an der Royal Academy of Music in London.



Emanuel Abbühl

# ABOS UND KARTEN

[www.migros-kulturprozent-classics.ch](http://www.migros-kulturprozent-classics.ch)

## **Abonnemente**

Abonnemente sind ab sofort bis und mit 31. August 2010 erhältlich.

## **Auskünfte und Anmeldungen**

Telefon Abonnementsverwaltung: 031 859 77 43

E-Mail: [kulturprozent@gmaare.migros.ch](mailto:kulturprozent@gmaare.migros.ch)

## **Einzelkarten**

Karten für alle Konzerte können ab sofort mit beiliegender Bestellkarte reserviert werden.  
Bearbeitung und Versand der Karten ab 1. September 2010.

Ab 13. September 2010 Reservation und Vorverkauf bei:

Bern Billett

Nägeligasse 1A, 3000 Bern 7

Telefon: 031 329 52 52

[www.bernbillett.ch](http://www.bernbillett.ch)

Schalteröffnungszeiten: Montag–Freitag 12.00–18.30 Uhr, Samstag 10.00–14.00 Uhr

## **Kontaktadresse**

Genossenschaft Migros Aare

Migros-Kulturprozent Classics

Industriestrasse 20

3321 Schönbühl

Telefon: 058 565 86 84

# ABONNEMENTS- UND EINZELVERKAUFSPREISE BERN

## Abonnements (4 Konzerte)

Kategorie I	CHF 331.–
Kategorie II	CHF 277.–
Kategorie III	CHF 227.–
Kategorie IV	CHF 183.–
Kategorie V	CHF 119.–
Kategorie VI	CHF 76.–

## Einzelverkaufspreise für Konzerte 1 und 4

Kategorie I	CHF 105.–
Kategorie II	CHF 88.–
Kategorie III	CHF 72.–
Kategorie IV	CHF 58.–
Kategorie V	CHF 38.–
Kategorie VI	CHF 25.–

## Einzelverkaufspreise für Konzerte 2 und 3

Kategorie I	CHF 90.–
Kategorie II	CHF 75.–
Kategorie III	CHF 62.–
Kategorie IV	CHF 50.–
Kategorie V	CHF 32.–
Kategorie VI	CHF 20.–

Last-Minute-Tickets für Musikstudentinnen und -studenten:

15 Minuten vor Konzertbeginn bezahlen Studierende gegen Vorweisung eines gültigen Ausweises CHF 8.– pro Ticket. Gültig für alle Kategorien, soweit verfügbar.

Migros-Kulturprozent-Classics akzeptiert die Kulturlegi der Caritas (nur Abendkasse).



[www.kulturlegi.ch](http://www.kulturlegi.ch)

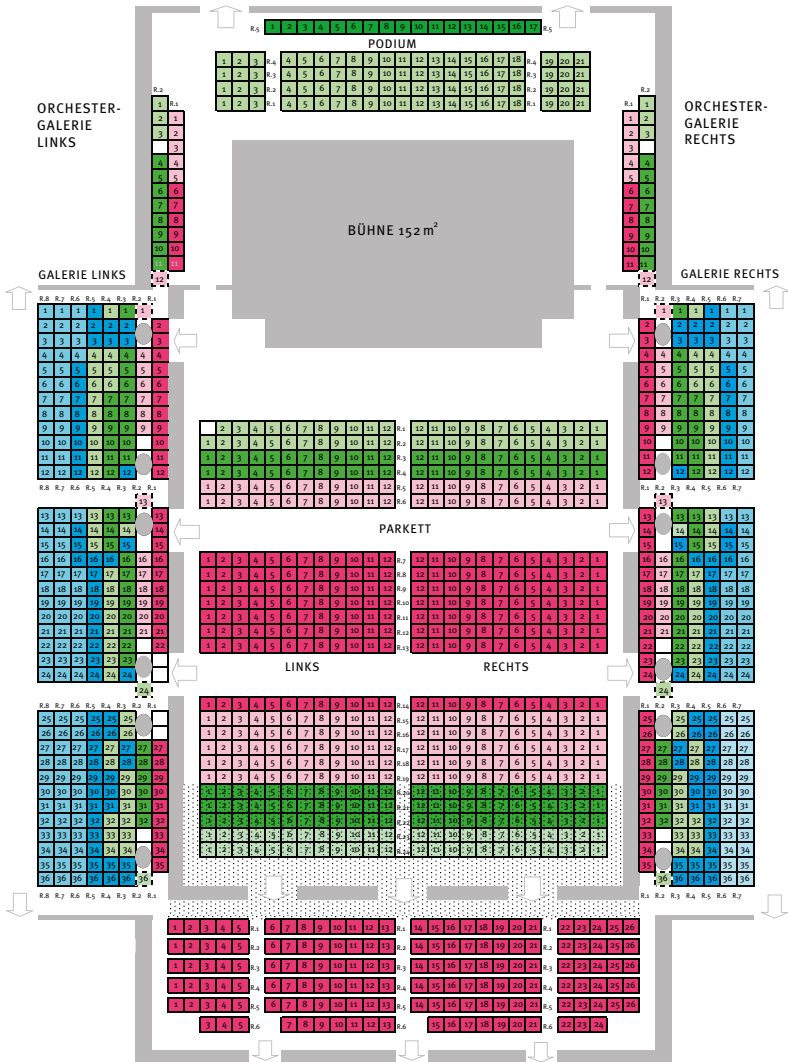
Die Kategorieneinteilung entnehmen Sie bitte dem Saalplan (nächste Seite).  
Garderobengebühr inbegriffen.

# SAALPLAN KULTUR-CASINO BERN



Kultur-Casino Bern

# KULTUR CASINO BERN, GROSSER SAAL



Für Rollstühle stehen im Parkett rechts freie Plätze zur Verfügung.

- Kat. 1
- Kat. 2
- Kat. 3
- Kat. 4
- Kat. 5
- Kat. 6

# TOURNEEN 2010/11

Tournee I

## **ORCHESTRE RÉVOLUTIONNAIRE ET ROMANTIQUE**

Sir John Eliot Gardiner (Leitung), Thomas Zehetmair (Violine), Christian Poltéra (Violoncello)\*

Werke von Schumann und Brahms

**Luzern** – KKL, Montag, 18. Oktober 2010

**Genf** – Victoria Hall, Dienstag, 19. Oktober 2010

**Bern** – Kultur Casino, Mittwoch, 20. Oktober 2010

**Zürich** – Tonhalle, Freitag, 22. Oktober 2010

Tournee II

## **SHANGHAI PHILHARMONIC ORCHESTRA**

Muhai Tang (Leitung), Mélodie Zhao (Klavier)\*

Werke von Liu Yuan, Prokofjev, Tan Dun, Strawinski

**Bern** – Kultur Casino, Montag, 15. November 2010

**Zürich** – Tonhalle, Dienstag, 16. November 2010

**Basel** – Stadtcasino, Mittwoch, 17. November 2010

**St. Gallen** – Tonhalle, Donnerstag, 18. November 2010

**Genf** – Victoria Hall, Freitag, 19. November 2010

Tournee III

## **ORCHESTRA DELLA SVIZZERA ITALIANA**

Mikhail Pletnev (Leitung), Martha Argerich (Klavier), Alexander Mogilevsky (Klavier),

Zora Slokar (Horn)\*

Werke von Mozart, Mikhail Pletnev, Beethoven

**Lugano** – Radio-Studio, Montag, 17. Januar 2011

**Visp** – Kultur- und Kongresszentrum, Dienstag, 18. Januar 2011

**Genf** – Victoria Hall, Mittwoch, 19. Januar 2011

**St. Gallen** – Tonhalle, Donnerstag, 20. Januar 2011

**Zürich** – Tonhalle, Freitag, 21. Januar 2011



Tournee IV

**ACADEMY OF ST. MARTIN IN THE FIELDS**

Julia Fischer (Leitung und Violine), Benjamin Nyffenegger (Violoncello)\*

Werke von Vivaldi, Mozart, Schoeck, Tschaikowski

**Genf** – Victoria Hall, Samstag, 26. März 2011

**St. Gallen** – Tonhalle, Sonntag, 27. März 2011

**Bern** – Kultur Casino, Montag, 28. März 2011

**Zürich** – Tonhalle, Dienstag, 29. März 2011

Tournee V

**ORCHESTRE NATIONAL DE BELGIQUE**

Walter Weller (Leitung), Daniel Hope (Violine), Thierry Roggen (Kontrabass)\*

Werke von Ringger, Bruch, Franck

**Zürich** – Tonhalle, Dienstag, 26. April 2011

**St. Gallen** – Tonhalle, Mittwoch, 27. April 2011

**Basel** – Stadtcasino, Donnerstag, 28. April 2011

**Genf** – Victoria Hall, Freitag, 29. April 2011

Tournee VI

**LONDON SYMPHONY ORCHESTRA**

Valery Gergiev (Leitung), Emanuel Abbühl (Oboe)\*

Werke von Schtschedrin, Mozart, Tschaikowski, Mahler

**Bern** – Kultur Casino, Dienstag, 17. Mai 2011

**Genf** – Victoria Hall, Mittwoch, 18. Mai 2011

**Lugano** – Palazzo dei Congressi, Donnerstag, 19. Mai 2011

**Zürich** – Tonhalle, Freitag, 20. Mai 2011

**Luzern** – KKL, Samstag, 21. Mai 2011

\*Schweizer Solisten



# SÉRIE SUISSE

Victoria Hall Genf

## **ORCHESTER UND CHOR DER OPER ZÜRICH**

Carlo Rizzi (Leitung)

Malin Hartelius (Sopran)

Javier Camarena (Tenor)

Carlos Alvarez (Bariton)

Pavel Daniluk (Bass)

Werk von Bizet «Die Perlenfischer»

**Genf** – Victoria Hall, Dienstag, 28. September 2010

## **ZÜRCHER KAMMERORCHESTER**

Thierry Fischer (Leitung)

Louis Lortie (Klavier)

Louis Schwizgebel-Wang (Klavier)\*

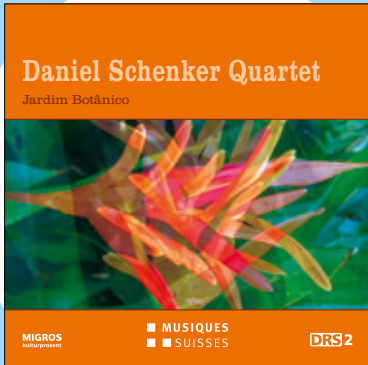
Werke von Dutilleux, Mozart, Poulenc, Beethoven

**Genf** – Victoria Hall, Samstag, 12. Februar 2011

\*Schweizer Solist

■ MUSIQUES  
■ ■ SUISSES

Das CD-Label für Schweizer Klassik,  
Neue Volksmusik und Jazz



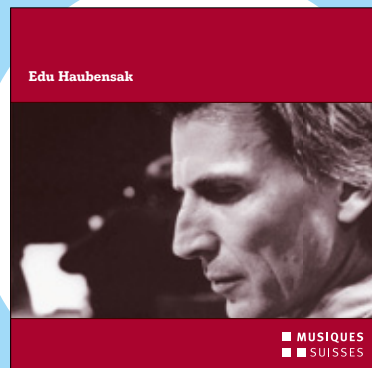
MGB Jazz 2



MGB 6232 (2 CD)



MGB-NV 12



CTS-M 118

# «Es ist des Lernens kein Ende»

Robert Schumann, 1810-1856





Das vorliegende Programmheft wird Ihnen vom Migros-Kulturprozent offeriert.

Die Konzertveranstalterin behält sich vor, das Konzert abzusagen oder zu verschieben.

Eintrittskarten behalten für die Ersatzvorstellung ihre Gültigkeit, können aber auch an den Vorverkaufsstellen gegen Rückerstattung des Kaufpreises zurückgegeben werden. Abonnementsinhaber erhalten eine entsprechende Teilrückerstattung beim Kulturprozent der Genossenschaft Migros Aare. Weitergehende Ansprüche sind ausgeschlossen.

Programmänderungen bleiben vorbehalten.

Ton- und Bildaufnahmen sind verboten. Danke für Ihr Verständnis.



Das Migros-Kulturprozent ist ein freiwilliges, in den Statuten verankertes Engagement der Migros, das in ihrer Verantwortung gegenüber der Gesellschaft gründet. Es verpflichtet sich dem Anspruch, der Bevölkerung einen breiten Zugang zu Kultur und Bildung zu verschaffen, ihr die Auseinandersetzung mit der Gesellschaft zu ermöglichen und die Menschen zu befähigen, an den sozialen, wirtschaftlichen und kulturellen Veränderungen zu partizipieren. Tragende Säulen sind die Bereiche Kultur, Gesellschaft, Bildung, Freizeit und Wirtschaft.

[www.migros-kulturprozent.ch](http://www.migros-kulturprozent.ch)

**Migros-Genossenschafts-Bund, Direktion Kultur und Soziales**  
**Migros-Kulturprozent-Classics, Postfach, 8031 Zürich, Tel. 044 277 20 40**  
**[www.migros-kulturprozent-classics.ch](http://www.migros-kulturprozent-classics.ch)**

**DRS 2**  
Kultur und Wissen.

**ESPACE 2**  
LA VIE CÔTÉ CULTURE

RSI RETE  
**DUE**

**SonntagsZeitung**